

Rut

Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אֲשֶׁר עָבַר הַגֹּאֵל וַהֲנֵה שָׁם וַיֵּשֶׁב הַשַּׁעַר עָלָה וּבָעַז 1
whom passing the-redeemer and-behold there and-he-sat the-gate went-up and-Boaz
[H2009](#) [H8033](#) [H3427](#) [H8179](#) [H5927](#) [H1162](#)

אֶלְמוֹנִי כְּבֹז דְּבָר־וַיֹּאמֶר כִּסְרֵה וַיֵּשֶׁב וַיִּסַּר
such-and-such so-and-so here sit turn-aside and-he-said Boaz spoke
[H0492](#) [H6423](#) [H6311](#) [H3427](#) [H5493](#) [H0559](#) [H1162](#) [H1696](#)

וַיֵּשֶׁב וַיִּסַּר
and-he-sat and-he-turned-aside
[H3427](#) [H5493](#)

Now Boaz went up to the gate, and sat him down there: and, behold, the near kinsman of whom Boaz spake came by; unto whom he said, Ho, such a one! turn aside, sit down here. And he turned aside, and sat down.

וַיֵּשְׁבוּ: פֹּה שָׁבוּ וַיֹּאמֶר הָעִיר מִזְקְנֵי אַנְשֵׁים עֶשְׂרָה וַיִּקַּח 2
and-they-sat here sit and-he-said the-city from-elders-of men ten and-he-took
[H3427](#) [H6311](#) [H3427](#) [H0559](#) [H2205](#) [H0376](#) [H6235](#) [H3947](#)

And he took ten men of the elders of the city, and said, Sit ye down here. And they sat down.

מְכָרָה לְאֵלִימֶלֶךְ לְאָחִינוּ אֲשֶׁר הַשָּׂדֶה חֶלְקֶת לַגֹּאֵל וַיֹּאמֶר 3
sold to-Elimelech to-our-brother which the-field portion-of to-the-redeemer and-he-said
[H4376](#) [H0458](#) [H0251](#) [H0559](#)

נַעֲמִי מוֹאָב מִשָּׂדֶה הַשָּׁבָה 4
Naomi from-field-of the-returning
[H4124](#) [H7725](#) [H5281](#)

And he said unto the near kinsman, Naomi, that is come again out of the country of Moab, selleth the parcel of land, which was our brother Elimelech's:

וַיִּגַּד וַיֵּשְׁבִים הַיְשִׁבִים נָגַד קָנָה לְאֹמֶר אָזְנֶךָ אֲנִלָּה אָמַרְתִּי וַאֲנִי 4
and-before the-ones-sitting before buy saying your-ear I-will-uncover said and-I
[H5048](#) [H3427](#) [H5048](#) [H7069](#) [H0559](#) [H0241](#) [H1540](#) [H0559](#) [H0589](#)

תִּגְדָה וַיֹּאֵל הַיְשִׁבִים לֹא וְאִם-נִגְאֵל תִּגְאֵל אִם-עַמִּי זְקֵנֵי 5
tell he-will-redeem not and-if redeem you-will-redeem if my-people elders-of
[H5046](#) [H3808](#) [H2205](#)

אַחֲרַיְךָ וְאֲנִי לְגֹאֵל זֹלָתְךָ אֵין כִּי וְאֶדְעָה) וְאֶדַע] לִי 6
after-you and-I to-redeem except-you there-is-no-one for and-I-will-know [ketiv] to-me
[H0595](#) [H2108](#) [H0369](#) [H3045](#) [H3045](#)

וַיֹּאמֶר אֲנִי אֲנִלָּה: 7
and-he-said I will-redeem
[H0595](#) [H0559](#)

and I thought to disclose it unto thee, saying, Buy it before them that sit here, and before the elders of my people. If thou wilt redeem it, redeem it: but if thou wilt not redeem it, then tell me, that I may know; for there is none to redeem it besides thee; and I am after thee. And he said, I will redeem it.

5 וַיֹּאמֶר בְּעוֹז בְּיוֹם-קְנוֹתְךָ הַשָּׂדֶה מִיַּד נָעֲמִי וּמֵאֵת רֹתַח
 and-said Boaz on-day-of your-buying the-field from-hand-of Naomi and-from Ruth
[H0559](#) [H1162](#) [H3117](#) [H7069](#) [H3027](#) [H5281](#) [H0853](#) [H7327](#)

הַמּוֹאֲבִיטָה אֵשֶׁת-הַמֵּת [קְנִיתִי] (קְנִיתָהּ) לְהָקִים שֵׁם-הַמֵּת עַל-
 the-Moabitess wife-of the-dead [ketiv] you-acquire to-raise-up name-of the-dead over
[H4125](#) [H0802](#) [H4191](#) [H7069](#) [H7069](#) [H8034](#) [H4191](#)

נַחֲלָתוֹ:
 his-inheritance
[H5159](#)

Then said Boaz, What day thou buyest the field of the hand of Naomi, thou must buy it also of Ruth the Moabitess, the wife of the dead, to raise up the name of the dead upon his inheritance.

6 וַיֹּאמֶר הַגֹּאֵל לֹא אוּכַל [לְגַאוֹל-] (לְגַאֵל-) לִי פֶן-אֶשְׁחִית
 and-said the-redeemer not I-am-able [ketiv] to-redeem for-myself lest I-ruin
[H0559](#) [H3808](#) [H3201](#) [H6435](#) [H7843](#)

אֶת-נַחֲלָתִי גָאֵל-לְךָ אַתָּה אֶת-נְאֻלָּתִי כִי לֹא-
 [obj] my-inheritance redeem for-yourself you [obj] my-redemption for not
[H0853](#) [H5159](#) [H0853](#) [H1353](#) [H3808](#)

אוּכַל לְגַאֵל:
 I-am-able to-redeem
[H3201](#)

And the near kinsman said, I cannot redeem it for myself, lest I mar mine own inheritance: take thou my right of redemption on thee; for I cannot redeem it.

7 וְזֹאת לְפָנַי בְּיִשְׂרָאֵל עַל-הַגֹּאֲלָה וְעַל-הַתְּמוּרָה
 and-this formerly in-Israel concerning concerning the-redemption and-concerning the-exchange
[H2063](#) [H6440](#) [H3478](#) [H1353](#) [H8545](#)

לְקַיֵּם כָּל-דְּבַר שֶׁלֶף אִישׁ נָעַל וְנָתַן לְרֵעֵהוּ וְזֹאת
 to-confirm every matter drew-off a-man his-sandal and-gave to-his-neighbor and-this
[H3605](#) [H1697](#) [H8025](#) [H0376](#) [H5275](#) [H5414](#) [H7453](#) [H2063](#)

הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל:
 the-testimony in-Israel
[H8584](#) [H3478](#)

Now this was the custom in former time in Israel concerning redeeming and concerning exchanging, to confirm all things: a man drew off his shoe, and gave it to his neighbor; and this was the manner of attestation in Israel.

8 וַיֹּאמֶר הַגֹּאֵל לְבָעוּ קְנֵה-לְבָעוּ וַיִּשְׁלַף וַנְעִלוֹ:
 and-said the-redeemer to-Boaz buy for-yourself and-he-drew-off his-sandal
[H0559](#) [H1162](#) [H7069](#) [H8025](#) [H5275](#)

So the near kinsman said unto Boaz, Buy it for thyself. And he drew off his shoe.

9 וַיֹּאמֶר בְּעוֹז לְזִקְנָיִם וְכָל-הָעָם עֵדִים אַתֶּם הַיּוֹם כִּי
 and-said Boaz to-the-elders and-all-of the-people witnesses you today that
[H0559](#) [H1162](#) [H2205](#) [H3605](#) [H5707](#) [H3117](#)

קָנִיתִי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְאֵלִימֶלֶךְ וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר לְכִלְיוֹן
 I-have-acquired [obj] all-of which to-Elimelech and-[obj] all-of which to-Chilion
[H7069](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0458](#) [H0853](#) [H3605](#)

וּמִחִלּוֹן מִיַּד נָעֲמִי:
 and-Mahlon from-hand-of Naomi
[H4248](#) [H3027](#) [H5281](#)

And Boaz said unto the elders, and unto all the people, Ye are witnesses this day, that I have bought all that was Elimelech's, and all that was Chilion's and Mahlon's, of the hand of Naomi.

לְאִשָּׁה	לִי	קָנִיתִי	מַחְלוֹן	אִשְׁתּוֹ	הַמֹּאֲבִיטָה	רוּת	אֶת־	וְגַם	10
for-a-wife	for-me	I-have-acquired	Mahlon	wife-of	the-Moabitess	Ruth	[obj]	and-also	
H0802		H7069	H4248	H0802	H4125	H7327	H0853	H1571	
שֵׁם־	יִכָּרֵת	וְלֹא־	נַחֲלָתוֹ	עַל־	הַמֵּתִים	שֵׁם־	לְהָקִים		
name-of	will-be-cut-off	and-not	his-inheritance	over	the-dead	name-of	to-raise-up		
H8034	H3772	H3808	H5159		H4191	H8034			
הַיּוֹם:	אַתֶּם	עֵדִים	מִקוֹמוֹ	וּמִשַּׁעַר	אֶחָיו	מֵעַם	הַמֵּתִים		
today	you	witnesses	his-place	and-from-gate-of	his-brothers	from-with	the-dead		
H3117		H5707	H4725	H8179	H0251		H4191		

Moreover Ruth the Moabitess, the wife of Mahlon, have I purchased to be my wife, to raise up the name of the dead upon his inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren, and from the gate of his place: ye are witnesses this day.

יִתֵּן	עֵדִים	וְהַזְקֵנִים	בַּשַּׁעַר	אֲשֶׁר־	הָעָם	כָּל־	וַיֹּאמְרוּ	11
may-he-give	witnesses	and-the-elders	in-the-gate	who	the-people	all-of	and-said	
H5414	H5707	H2205	H8179			H3605	H0559	
אֲשֶׁר	וְכַלְאָה	וְכַרְחַל	בֵּיתְךָ	אֶל־	הַבָּאִהָ	הָאִשָּׁה	אֶת־	יְהוָה
who	and-like-Leah	like-Rachel	your-house	to	the-coming	the-woman	[obj]	YHWH
	H3812	H7354		H0413	H0935	H0802	H0853	H3068
שֵׁם	וּקְרָא־	בְּאֶפְרַתָּה	תִּיל	וַעֲשֵׂה־	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	שְׁתֵּיהֶם	בָּנוּ
a-name	and-call	in-Ephrathah	valor	and-do	Israel	house-of	two-of-them	built
H8034	H7121	H0672	H2428		H3478		H0853	H1129
							לְחֵם:בְּבֵית	
							in-Bethlehem	
							H1035	

And all the people that were in the gate, and the elders, said, We are witnesses. Jehovah make the woman that is come into thy house like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel: and do thou worthily in Ephrathah, and be famous in Beth-lehem:

מִן־	לְיְהוּדָה	תָּמָר	יָלְדָה	אֲשֶׁר־	פֶּרֶץ	כְּבֵית	בֵּיתְךָ	וַיְהִי	12
from	to-Judah	Tamar	bore	whom	Perez	like-house-of	your-house	and-may-be	
	H3063	H8559	H3205		H6557			H1961	
	הַזֹּאת:	הַנְּעִרָה	מִן־	לָךְ	יְהוָה	יִתֵּן	אֲשֶׁר	הַזֵּרַע	
	this	the-young-woman	from	to-you	YHWH	will-give	which	the-seed	
	H2063	H5291			H3068	H5414		H2233	

and let thy house be like the house of Perez, whom Tamar bare unto Judah, of the seed which Jehovah shall give thee of this young woman.

אֵלֶיהָ	וַיָּבֹא	לְאִשָּׁה	לּוֹ	וַתְּהִי־	רוּת	אֶת־	בְּעֻז	וַיִּקַּח	13
to-her	and-he-went	for-a-wife	to-him	and-she-became	Ruth	[obj]	Boaz	and-took	
H0413	H0935	H0802		H1961	H7327	H0853	H1162	H3947	
			בֶּן:	וַתֵּלֶד	הַרְיוֹן	לָהּ	יְהוָה	וַיִּתֵּן	
			a-son	and-she-bore	conception	to-her	YHWH	and-gave	
				H3205	H2032		H3068	H5414	

So Boaz took Ruth, and she became his wife; and he went in unto her, and Jehovah gave her conception, and she bare a son.

14 ותאמרנה ותאמרנה and-said
 הנשים the-women
 אל- to
 נעמי Naomi
 ברוך blessed
 יהוה YHWH
 אשר who
 לא not
 השבית caused-to- cease
 לך to-you
 H3808 H3068 H1288 H5281 H0413 H0802 H0559
 גאל a-redeemer
 היום today
 ויקרא and-may-be-called
 שמו his-name
 בישראל in-Israel
 H3478 H8034 H7121 H3117

And the women said unto Naomi, Blessed be Jehovah, who hath not left thee this day without a near kinsman; and let his name be famous in Israel.

15 ותיה לך ותיה and-he-will-be
 לך to-you
 למשיב for-restorer-of
 נפש life
 ולכלכל and-to-sustain
 את- [obj]
 שיבתך your-old-age
 כי for
 H7872 H0853 H3557 H5315 H7725 H1961
 כלתך your-daughter-in-law
 אשר- who
 אהבתך loves-you
 ילדתו bore-him
 אשר- who
 היא she
 טובה better
 לך to-you
 משבעה than-seven
 H7651 H1931 H3205 H0157 H3618
 בנים:
 sons

And he shall be unto thee a restorer of life, and a nourisher of thine old age, for thy daughter-in-law, who loveth thee, who is better to thee than seven sons, hath borne him.

16 ותקח ותקח and-took
 נעמי Naomi
 את- [obj]
 הילד the-child
 ותשתהו and-she-put-him
 בחיקה in-her-bosom
 ותהי- and-she-became
 לו to-him
 H1961 H2436 H7896 H3206 H0853 H5281 H3947
 לאמנת:
 for-a-nurse
 H0539

And Naomi took the child, and laid it in her bosom, and became nurse unto it.

17 ותקראנה ותקראנה and-called
 לו to-him
 השכנות the-neighbor-women
 שם a-name
 לאמר saying
 ילד- was-born
 בן a-son
 לנעמי to-Naomi
 H5281 H3205 H0559 H8034 H7934 H7121
 ותקראנה and-they-called
 שמו his-name
 עובד Obed
 הוא he
 אבי- father-of
 ישי Jesse
 אבי- father-of
 דוד: David
 פ [para]
 H1732 H0001 H3448 H0001 H1931 H5744 H8034 H7121

And the women her neighbors gave it a name, saying, There is a son born to Naomi; and they called his name Obed: he is the father of Jesse, the father of David.

18 ואלה ואלה and-these
 תולדות generations-of
 פרץ Perez
 פרץ Perez
 הוליד fathered
 את- [obj]
 חזרון: Hezron
 H2696 H0853 H3205 H6557 H6557 H8435 H0428

Now these are the generations of Perez: Perez begat Hezron,

19 וְחִזְרוֹן וְחִזְרוֹן and-Hezron
 הוליד fathered
 את- [obj]
 עמינדב: Amminadab
 וְרָם וְרָם and-Ram
 רָם Ram
 את- [obj]
 הוליד fathered
 חזרון and-Hezron
 H5992 H0853 H3205 H7410 H7410 H0853 H3205 H2696

and Hezron begat Ram, and Ram begat Amminadab,

20 ועמינדב ועמינדב and-Amminadab
 הוליד fathered
 את- [obj]
 נחשון Nahshon
 ונחשון and-Nahshon
 הוליד fathered
 את- [obj]
 שלמה: Salmon
 H8009 H0853 H3205 H5177 H5177 H0853 H3205 H5992

and Amminadab begat Nahshon, and Nahshon begat Salmon,

עֹבֵד:	אֶת־	הוֹלִיד	וּבְעֹז	בְּעֹז	אֶת־	הוֹלִיד	וְשַׁלְמוֹן	21
Obed	[obj]	fathered	and-Boaz	Boaz	[obj]	fathered	and-Salmon	
H5744	H0853	H3205	H1162	H1162	H0853	H3205	H8012	

and Salmon begat Boaz, and Boaz begat Obed,

דָּוִד:	אֶת־	הוֹלִיד	וְיֵשׁוּ	יֵשׁוּ	אֶת־	הוֹלִיד	וְעֹבֵד	22
David	[obj]	fathered	and-Jesse	Jesse	[obj]	fathered	and-Obed	
H1732	H0853	H3205	H3448	H3448	H0853	H3205	H5744	

and Obed begat Jesse, and Jesse begat David.